

# اللَّهُ اللَّهُ أَغْنِنَا يَا رَسُولَ اللَّهِ

اللَّهُ اللَّهُ أَغْنِنَا يَا رَسُولَ اللَّهِ يَا عَظِيمَ الْجَاهِ عَلَيْكَ صَلَوَاتُ اللَّهِ

Allah Allah ‘agiznaa iaa Rasul Allah, iaa ‘adziimi ‘l-yaah ‘alaika şalawaatu Allah

Allah Allah socórrenos ¡oh Mensajero de Allah!

¡Oh tu de rango grandioso que sobre ti sean las bendiciones de Allah!

عَبْدٌ بِالْبَابِ يَرْتَجِي لَثَمَ الْأَعْتَابِ جِدُّ بِالْجَوَابِ مَرْحَبًا قَدْ  
قَبِلْنَاهُ

‘abdun biilbaab iartaÿii lazma ‘l-‘a‘taab, ÿid bii ‘l-ÿiwaab marħabaan qad qabilnaah

Oh esclavo (de pie) a las puertas deseando besar el umbral

Esfuérzate arduamente para que te sea concedida la respuesta:”bienvenido, le hemos aceptado”

اللَّهُ اللَّهُ أَغْنِنَا يَا رَسُولَ اللَّهِ يَا عَظِيمَ الْجَاهِ عَلَيْكَ صَلَوَاتُ اللَّهِ

Allah Allah ‘agiznaa iaa Rasul Allah, iaa ‘adziimi ‘l-yaah ‘alaika şalawaatu Allah

Allah Allah socórrenos ¡oh mensajero de Allah!

Oh tu de rango grandioso que sobre ti sean las bendiciones de Allah

أَنْتَ الْمَعْرُوفُ بِالْجُودِ مُقْرِي الضُّيُوفِ إِنِّي مَلْهُوفٌ أَغْنِنِي  
بِحَقِّ اللَّهِ

‘anta ‘l-ma‘ruuf bii ‘l-ÿuudi muqrîi ‘d-ḍuyuuf, ‘In-nii malhuuf ‘agiznii bi-ħaqqi Allah

(Oh mensajero de Allah) eres bien conocido por tu generosidad y por agasajar a los invitados

Me encuentro en un estado de preocupaciones y anhelos revíveme por la causa de Allah

اللَّهُ اللَّهُ أَغْنِنَا يَا رَسُولَ اللَّهِ يَا عَظِيمَ الْجَاهِ عَلَيْكَ صَلَوَاتُ اللَّهِ

Allah Allah ‘agiznaa iaa Rasul Allah, iaa ‘adziimi ‘l-yaah ‘alaika şalawaatu Allah

Allah Allah socórrenos ¡oh Mensajero de Allah!

¡oh tu de rango grandioso que sobre ti sean las bendiciones de Allah!

أَنْتَ الْحَبِيبُ الْأَعْظَمُ سِرُّ الْمُجِيبِ حَاشَا يَخِيبُ مَنْ لَانَ  
بِرَسُولِ اللَّهِ

‘anta ‘l-ḥabiib ‘al’ a‘dzam sir-ru ‘l-muḡiib, ḥaashaa yajiib man laada birasuuli Allah  
Tu eres el gran amado (de Allah), el secreto de Aquel Que Responde;  
no fracasará quien tome refugio en el Mensajero de Allah (como intercesor ante Allah)

اللَّهُ اللَّهُ أَغْنِنَا يَا رَسُولَ اللَّهِ يَا عَظِيمَ الْجَاهِ عَلَيْكَ صَلَوَاتُ اللَّهِ

Allah Allah ‘agiznaa iaa Rasul Allah, iaa ‘adziimi ‘l-ḡaah ‘alaika ṣalawaatu Allah  
Allah Allah socórrenos ¡oh Mensajero de Allah!  
¡Oh tu de rango grandioso que sobre ti sean las bendiciones de Allah!

صَاحِبَ الْحَضْرَةِ أَرْجُوكَ مِنْكَ نَظْرَهُ يَا أَبَا الزَّهْرَاءِ وَالْقَاسِمِ  
وَعَبْدِ اللَّهِ

ṣaahiba ‘l-ḥaḍrah ‘arḡuuka minka nadzrah, iaa ‘abaa ‘ç-çahraa waa ‘l-qaasim wa ‘abdi Allah  
¡Oh Tu que guarda la (Divina) Presencia! ¡Te lo ruego: ofrécame una mirada!  
¡Oh padre de Zahara de Al Qasim y de ‘Abd Allah!

اللَّهُ اللَّهُ أَغْنِنَا يَا رَسُولَ اللَّهِ يَا عَظِيمَ الْجَاهِ عَلَيْكَ صَلَوَاتُ اللَّهِ

Allah Allah ‘agiznaa iaa Rasul Allah, iaa ‘adziimi ‘l-ḡaah ‘alaika ṣalawaatu Allah  
Allah Allah socórrenos ¡oh Mensajero de Allah!  
¡oh tu de rango grandioso que sobre ti sean las bendiciones de Allah!

طَيْرَ الْقُمْرِ قُمْ غَرْدٌ مَعَ الْفَجْرِ وَاعْنَمَ أَجْرِي وَاسْتَجِبْ بِحَبِيبِ  
اللَّهُ

ṭaira ‘l-qumri qum garrid ma‘a ‘l-faḡir, waagnam ‘aḡrii waastaḡib bihabiibi Allah  
¡Oh tórtola asciende y agítate con el amanecer  
Consigue para mí recompensas, responde al (llamado del) Mensajero de Allah

اللَّهُ اللَّهُ أَغْنِنَا يَا رَسُولَ اللَّهِ يَا عَظِيمَ الْجَاهِ عَلَيْكَ صَلَوَاتُ اللَّهِ

Allah Allah ‘agiznaa iaa Rasul Allah, iaa ‘adziimi ‘l-ḡaah ‘alaika ṣalawaatu Allah  
Allah Allah socórrenos ¡Oh Mensajero de Allah!  
¡Oh tú de rango grandioso que sobre ti sean las bendiciones de Allah!

أَنْتَ الْمُخْتَارُ بِمَدْحِكَ تُجْلَى الْأَكْدَارُ يَنْجُو مِنَ النَّارِ مُحِبُّكَ يَا  
رَسُولَ اللَّهِ

‘anta ‘l-mujtaar bi-mad ḥak tuŷlaa ‘l-‘akdaar, ianŷuu mina ‘n-naar mu-ḥibbak iaa Rasula Allah  
(Oh Mensajero de Allah) tú eres el Elegido, elogiándote las manchas son pulidas  
Quien quiera que te ame está a salvo del Fuego ¡oh Mensajero de Allah!

اللَّهُ اللَّهُ أَغْنَانَا يَا رَسُولَ اللَّهِ يَا عَظِيمَ الْجَاهِ عَلَيْكَ صَلَوَاتُ اللَّهِ

Allah Allah ‘agiznaa iaa Rasul Allah, iaa ‘adziimi ‘l-ŷaah ‘alaika ṣalawaatu Allah  
Allah Allah socórrenos ¡oh Mensajero de Allah!  
¡Oh tu de rango grandioso que sobre ti sean las bendiciones de Allah!

أَنْتَ الْحَبِيبُ بِذِكْرِكَ قَلْبِي يَطِيبُ حَاشَا يَخِيبُ مَنْ لَازَ  
بِرَسُولِ اللَّهِ

‘anta ‘l-ḥabiib bi-ḍikrik qalbii iaṭiib, ḥaashaa iajiib man laaḍa bi Rasula Allah  
Tú eres el amado (de Allah), mencionándote mi corazón se sana  
No fracasará quien tome refugio en el Mensajero de Allah (como intercesor ante Allah).